

DEN HELIGA MÄSSAN

LA SANTA MESSA

**Mässans ordinarium
på svenska och italienska**

**Rito della Santa Messa
in lingua italiana e svedese**



INLEDNING

Sac: I Faderns och Sonens och den Helige Andes namn.

Präst **Amen.**

Pop:

Folk

Sac:

Vår Herres Jesu Kristi nåd,
Guds Kärlek och den Helige Andes
gemenskap vare med er alla.

eller

Herren vare med er.

Pop:

Och med din ande.

BÖN OM FÖRLÅTELSE

Sac:

Bröder och systrar, låt oss besinna oss och
bekänna vår synd och skuld, så att vi rätt
kan fira de heliga mysterierna.

Omn:

Alla

**Jag bekänner inför Gud allsmäktig
och er, mina bröder och systrar,
att jag har syndat
i tankar och ord, gärningar
och underlåtelse,
genom min skuld, min skuld,
min egen stora skuld.**

**Därför ber jag den saliga, alltid rena
jungfrun Maria,**

alla änglar och helgon

och er, mina bröder och systrar,

att be för mig till Herren, vår Gud.

Sac:

Gud allsmäktig förlåte oss våra synder
i sin stora barmhärtighet
och före oss till det eviga livet.

Pop:

Amen.

Sac:

Herre, förbarma dig.

Pop:

Herre, förbarma dig.

Sac:

Kristus, förbarma dig.

Pop:

Kristus, förbarma dig.

Sac:

Herre, förbarma dig.

Pop:

Herre, förbarma dig.

eller

Sac:

Herre, var oss nådig..

Pop:

Ty vi har syndat mot dig.

Sac:

Visa oss, Herre, din barmhärtighet.

Pop:

Och ge oss din frälsning.

Sac:

Gud allsmäktig förlåte oss våra synder
i sin stora barmhärtighet
och före oss till det eviga livet.

Pop:

Amen.

Sac:

Herre, förbarma dig.

RITI DI INTRODUZIONE

Nel nome del Padre del Figlio e dello Spirito
Santo.

Amen.

La grazia del Signore nostro Gesù Cristo,
l'amore di Dio Padre e la comunione dello
Spirito Santo sia con tutti voi.

oppure

Il Signore sia con voi.

E con il tuo spirito.

L'ATTO PENITENZIALE

Fratelli, per celebrare degnamente i santi
misteri, riconosciamo i nostri peccati.

Confesso a Dio onnipotente

e a voi, fratelli,

che ho molto peccato

in pensieri, parole, opere

e omissioni, ù

per mia colpa, mia colpa,

mia grandissima colpa.

E supplico

la beata sempre vergine Maria,

gli angeli, i santi

e voi, fratelli, di pregliare per me

il Signore Dio nostro.

Dio onnipotente abbia misericordia di noi,
perdoni i nostri peccati e ci conduca alla vita
eterna.

Amen.

Signore, pietà.

Signore, pietà.

Cristo, pietà.

Cristo, pietà.

Signore, pietà.

Signore, pietà.

oppure

Pietà di noi, Signore.

Contro di te abbiamo peccato.

Mostraci, Signore, la tua misericordia.

E donaci la tua salvezza.

Dio onnipotente abbia misericordia di noi,
perdoni i nostri peccati e ci conduca alla vita
eterna.

Amen.

Signore, pietà.

Pop: **Herre, förbarma dig.**

Sac: Kristus, förbarma dig.

Pop: **Kristus, förbarma dig.**

Sac: Herre, förbarma dig.

Pop: **Herre, förbarma dig.**

eller

Sac: Du som blev sänd att hela dem som har ett förkrossat hjärta: Herre, förbarma dig.

Pop: **Herre, förbarma dig.**

Sac: Du som kom för att kalla syndare till omvändelse: Kristus, förbarma dig.

Pop: **Kristus, förbarma dig.**

Sac: Du som sitter på Faderns högra sida och vädjar för oss:
Herre, förbarma dig.

Pop: **Herre, förbarma dig.**

Sac: Gud allsmäktig förlåte oss våra synder i sin stora barmhärtighet och före oss till det eviga livet.

Pop: **Amen.**

LOVSÅNG – GLORIA

Omn: **Ära i höjden åt Gud
och på jorden frid
åt människor av god vilja.
Vi lovar dig, vi välsignar dig,
vi tillber dig, vi prisar och ärar dig,
vi tackar dig
för din stora härlighet.
Herre Gud, himmelske konung,
Gud Fader allsmäktig.
Herre, Guds enfödde Son,
Jesus Kristus.
Herre Gud, Guds lamm, Faderns
Son. Du som borttager världens
synder, förbarma dig över oss.
Du som borttager världens synder,
tag emot vår bön.
Du som sitter på Faderns högra
sida, förbarma dig över oss.
Ty du allena är helig,
du allena Herre,
du allena den högste,
Jesus Kristus, med den helige
Ande, i Guds Faderns härlighet.
Amen.**

Signore, pietà.

Cristo, pietà.

Cristo, pietà.

Signore, pietà.

Signore, pietà.

oppure

Signore, mandato dal Padre a salvarci i contriti di cuore, abbi pietà di noi.

Signore, pietà.

Cristo, che sei venuto a chiamare i peccatori, abbi pietà di noi.

Cristo, pietà.

Signore, che intercedi per noi presso il Padre, abbi pietà di noi.

Signore, pietà.

Dio onnipotente abbia misericordia di noi, perdoni i nostri peccati e ci conduca alla vita eterna.

Amen.

L'INNO - GLORIA


**Gloria a Dio nell'alto dei cieli
e pace in terra agli uomini
di buona volontà.
Noi ti lodiamo, ti benediciamo,
ti adoriamo, ti glorifichiamo,
ti rendiamo grazie
per la tua gloria immensa,
Signore Dio, Re del cielo,
Dio Padre onnipotente.
Signore, Figlio unigenito,
Gesù Cristo,
Signore Dio, Agnello di Dio, Figlio
del Padre;
tu che togli i peccati del mondo,
abbi pietà di noi;
tu che togli i peccati del mondo,
accogli la nostra supplica;
tu che siedi alla destra del Padre,
abbi pietà di noi.
Perché tu solo il Santo,
tu solo il Signore,
tu solo l'Altissimo:
Gesù Cristo, con lo Spirito Santo:
nella gloria di Dio Padre. Amen.**

KOLLEKTBÖN

Sac: Låt oss bedja
 ...
 Genom din Son, Jesus Kristus, vår Herre och Gud, som med dig, Fader, och den Helige Ande lever och råder i evigheters evighet.

Pop: **Amen.**

FÖRSTA LÄSNINGEN

 Lector: Läsning ur ...

...

Så lyder Herrens ord.
 Omn: **Gud vi tackar dig.**

RESPONSORIEPSALM


ANDRA LÄSNINGEN

Lector: Läsning ur ...

...

Så lyder Herrens ord.
 Omn: **Gud vi tackar dig.**

HALLELUJAVERS



 Lector: Halleluja
 Omn: **Halleluja**

EVANGELIUM

Sac: Herren vare med er.
 Pop: **Och med din ande.**
 Sac: Läsning ur det heliga evangeliet enligt ...
 Pop: **Ära vare dig, Herre.**
 Sac: ...
 Sac: Så lyder Herrens evangelium.
 Pop: **Lovad vare du, Kristus**

PREDIKAN

TROSBEKÄNNELSE


 Omn. **Jag tror på en enda Gud, allsmäktig Fader, skapare av himmel och jord, av allt, både synligt och osynligt. Och på en enda Herre, Jesus Kristus, Guds enfödde Son, född av Fadern före all tid, Gud av Gud, Ijus av Ijus,**

COLLETTA

Preghiamo

...

Per il nostro Signore Gesù Cristo, tuo Figlio, che è Dio, e vive e regna con te, nell'unità dello Spirito Santo, per tutti i secoli dei secoli.

Amen.

PRIMA LETTURA

Lettura ...

...

Parola di Dio.
Rendiamo grazie a Dio.

SALMO RESPOSORIALE

SECONDA LETTURA

Lettura ...

...

Parola di Dio.
Rendiamo grazie a Dio.

CANTO AL VANGELO

Alleluia
Alleluia

VANGELO

Il Signore sia con voi.
E con il tuo spirito.
 Dal Vangelo secondo...
Gloria a te, o Signore.

...

Parola del Signore.
Lode a te, o Cristo.

OMELIA

PROFESSIONE DI FEDE

Credo in un solo Dio, Padre onnipotente, creatore del cielo e della terra, di tutte le cose visibili e invisibili. Credo in un solo Signore, Gesù Cristo, unigenito Figlio di Dio, nato dal Padre prima di tutti i secoli. Dio da Dio, Luce da Luce,

sann Gud av sann Gud,
 född och icke skapad,
 av samma väsen som Fadern,
 på honom
 genom vilken allt blev till;
 som för oss människor
 och för vår frälsnings skull
 steg ner från himlen och blev kött
 genom den helige Ande
 av jungfru Maria
 och blev människa;
 och som blev korsfäst för oss
 under Pontius Pilatus,
 led och blev begravd,
 som uppstod på tredje dagen
 i enlighet med skrifterna,
 steg upp till himlen,
 sitter på Faderns högra sida
 och skall återkomma i härlighet
 för att döma levande och döda,
 och vars rike aldrig skall ta slut.
 Och på den helige Ande,
 som är Herre och ger liv,
 som utgår av Fadern och Sonen,
 som tillsammans med Fadern och
 Sonen blir tillbedd och förhärligad
 och som talade genom profeterna.
 Och på en enda, helig, katolsk
 och apostolisk kyrka.
 Jag bekänner ett enda dop
 till syndernas förlåtelse
 och väntar på de dödas
 uppståndelse
 och den kommande världens liv.
 Amen.

eller

Jag tror på Gud,
 den allsmåttige Fadern,
 himlens och jordens skapare.
 Och på Jesus Kristus,
 hans ende Son, vår Herre,
 som blev avlad genom
 den helige Ande,
 föddes av jungfru Maria,
 led under Pontius Pilatus,

Dio vero da Dio vero;
 generato, non creato,
 della stessa sostanza del Padre;
 per mezzo di lui
 tutte le cose sono state create.
 Per noi uomini
 e per la nostra salvezza
 discese dal cielo;
 e per opera dello Spirito Santo
 si é incarnato nel seno della
 Vergine Maria e si é fatto uomo.
 Fu crocifisso per noi
 sotto Ponzio Pilato,
 morì e fu sepolto.
 Il terzo giorno é risuscitato,
 secondo le Scritture;
 é salito al cielo,
 siede alla destra del Padre.
 E di nuovo verrà, nella gloria,
 per giudicare i vivi e i morti,
 e il suo regno non avrà fine.
 Credo nello Spirito Santo,
 che é Signore e da la vita,
 e procede dal Padre e dal Figlio
 e con il Padre e il Figlio
 é adorato e glorificato,
 e ha parlato per mezzo dei profeti.
 Credo la Chiesa, una, santa,
 cattolica e apostolica.
 Professo un solo battesimo
 per il perdono dei peccati.
 Aspetto la risurrezione
 dei morti
 e la vita del mondo che verrà.
 Amen.

oppure


Io credo in Dio,
 Padre onnipotente,
 creatore del cielo e della terra,
 e in Gesù Cristo,
 suo unico Figlio, nostro Signore,
 il quale fu concepito
 di Spirito Santo,
 nacque da Maria Vergine,
 patì sotto Ponzio Pilato,


korsfästes, dog och begravdes,
 steg ner till dödsriket,
 uppstod på tredje dagen
 från de döda,
 steg upp till himlen,
 sitter på Guds, den allsmåttige
 Faderns, högra sida
 och skall komma därifrån
 för att döma levande och döda.
 Jag tror på den helige Ande,
 den heliga, katolska kyrkan,
 de heligas gemenskap,
 syndernas förlåtelse,
 köttets uppståndelse
 och det eviga livet. Amen.

KYRKANS ALLMÄNNA FÖRBÖN

Sac: ...
 Lector: För...
 därom ber vi dig, Herre.
 Omn: **Herre, hör vår bön.**
 Sac: ...
 Genom Kristus, vår Herre.
 Pop: **Amen.**

OFFERGÅVORNAS TILLREDELSE

 Sac: Välsignad är du, Herre, världsalltets Gud, ty av din givmildhet har vi tagit emot det bröd som vi bär fram till dig, en frukt av jorden och av människors arbete som för oss blir livets bröd.
 Pop: **Välsignad vare Gud i evighet.**
 Sac: Välsignad är du, Herre, världsalltets Gud, ty av din givmildhet har vi tagit emot det vin som vi bär fram till dig, en frukt av vinstocken och av människors arbete som för oss blir andlig dryck.
 Pop: **Välsignad vare Gud i evighet.**
 Sac: Bröder och systrar, bed att mitt och ert offer blir välbehagligt inför Gud Fader allsmåttig.

 Pop: **Må Herren taga emot offret ur dina händer till sitt namns pris och ära, till gagn för oss och för hela hans heliga Kyrka.**

BÖN ÖVER OFFERGÅVORNA

Sac: ...Genom Kristus, vår Herre.
 Pop: **Amen.**

fu crocifisso, morì e fu sepolto;
 discese agli inferi;
 il terzo giorno risuscitò
 da morte;
 salì al cielo,
 siede alla destra di Dio Padre
 onnipotente:
 di là verrà
 a giudicare i vivi e i morti.
**Credo nello Spirito Santo,
 la santa Chiesa cattolica,
 la comunione dei santi,
 la remissione dei peccati,
 la risurrezione della carne,
 la vita eterna. Amen.**

PREGHIERA DEI FEDELI

...
 Per...
 preghiamo.
Signore, ascolta la nostra preghiera
 ...
 Per Cristo nostro Signore.
Amen.

OFFERTORIO

Benedetto sei tu, Signore, Dio dell'universo: dalla tua bontà abbiamo ricevuto questo pane, frutto della terra e del lavoro dell'uomo; lo presentiamo a te, perché diventi per noi cibo di vita eterna.
Benedetto nei secoli il Signore.
 Benedetto sei tu, Signore, Dio dell'universo: dalla tua bontà abbiamo ricevuto questo vino, frutto della vite, e del lavoro dell'uomo; lo presentiamo a te, perché diventi per noi bevanda di salvezza.
Benedetto nei secoli il Signore.
 Pregate, fratelli, perché il mio e vostro sacrificio sia gradito a Dio, Padre onnipotente.
Il Signore riceva dalle tue mani questo sacrificio a lode e gloria del suo nome, per il bene nostro e di tutta la sua santa Chiesa.

L'ORAZIONE SULLE OFFERTE

...Per Cristo nostro Signore.
Amen.

PREFATION

Sac: Herren vare med er.
 Pop: **Och med din ande.**
 Sac: Upplyft era hjärtan.
 Pop: **Vi har upplyft dem till Herren.**
 Sac: Låt oss tacka och lova Herren, vår Gud.
 Pop: **Det är tillbörligt och rätt.**
 Sac: ...
 Omn: **Helig, helig, helig är Herren Gud Sebaot.**
Himlarna och jorden är fulla av din härlighet.
Hosianna i höjden.
Välsignad vare han, som kommer i Herrens namn.
Hosianna i höjden.

DEN EUKARISTISKA BÖNEN



Sac: ...
 TAG OCH ÄT HÄRAV ALLA.
 TY DETTA ÄR MIN KROPP,
 SOM BLIR UTGIVEN FÖR ER.
 TAG OCH DRICK HÄRAV ALLA.
 TY DETTA ÄR MITT BLODS KALK,
 DET NYA OCH EVIGA FÖRBUNDETS
 BLOD,
 SOM BLIR UTGJUTET FÖR ER
 OCH FÖR DE MÅNGA
 TILL SYNDERNAS FÖRLÅTELSE.
 GÖR DETTA TILL MIN ÅMINNELSE.
 Trons mysterium.
 Pop: **Din död förkunnar vi, Herre,
 och din uppståndelse bekänner vi,
 till dess du återkommer i härlighet.**
eller
 Pop: **Så ofta vi äter detta bröd
 och dricker av kalken,
 förkunnar vi Herrens död
 till dess han kommer.**
eller
 Pop: **Fräls oss, Herre, världens Frälsare.
 Genom ditt kors och din
 uppståndelse har du befriat oss.**

PREFAZIO

Il Signore sia con voi.
E con il tuo spirito.
 In alto i nostri cuori.
Sono rivolti al Signore.
 Rendiamo grazie al Signore, nostro Dio.
È cosa buona e giusta.
 ...
Santo, Santo, Santo il Signore Dio dell'universo.
I cieli e la terra sono pieni della tua gloria.
Osanna nell'alto dei cieli.
Benedetto colui che viene nel nome del Signore.
Osanna nell'alto dei cieli.

PREGHIERA EUCARISTICA

...
 PRENDETE, E MANGIATENE TUTTI:
 QUESTO È IL MIO CORPO
 OFFERTO IN SACRIFICIO PER VOI.
 PRENDETE, E BEVETENE TUTTI:
 QUESTO È IL CALICE DEL MIO SANGUE
 PER LA NUOVA ED ETERNA ALLEANZA,
 VERSATO PER VOI E PER TUTTI
 IN REMISSIONE DEI PECCATI.
 FATE QUESTO IN MEMORIA DI ME.
 Mistero della fede.
**Annunziamo la tua morte, Signore,
 proclamiamo la tua risurrezione,
 nell'attesa della tua venuta.**
Oppure
**Ogni volta che mangiamo di questo
 pane e beviamo a questo calice
 annunziamo la tua morte, Signore,
 nell'attesa della tua venuta.**
Oppure
**Tu ci hai redenti con la tua croce
 e la tua risurrezione:
 salvaci, o Salvatore del mondo.**

Sac: ...

...

Genom honom och med honom och i honom
tillkommer dig, Gud Fader allsmäktig,
i den Helige Andes enhet,
all ära och härlighet
i alla evigheters evighet.

Per Cristo, con Cristo e in Cristo,
a te, Dio Padre onnipotente
nell'unità dello Spirito Santo
ogni onore e gloria
per tutti i secoli dei secoli.

Pop: **Amen.**

Amen.

HERRENS BÖN

PADRE NOSTRO

Sac: På Frälsarens befallning
och vägleda av hans gudomliga
undervisning vågar vi säga:

Obbedienti alla parola del Salvatore
e formati al suo divino insegnamento,
osiamo dire:

Omn: **Fader vår, som är i himmelen,
helgat varde ditt namn.**

**Padre nostro, che sei nei cieli,
sia santificato il tuo nome,**

Tillkomme ditt rike.

venga il tuo regno,

**Ske din vilja, såsom i himmelen
så ock på jorden.**

**sia fatta la tua volontà,
come in cielo così in terra.**

**Vårt dagliga bröd
giv oss idag.**

**Dacci oggi il nostro pane
quotidiano,**

**Och förlåt oss våra skulder,
såsom och vi förlåta**

**e rimetti a noi i nostri debiti
come noi li rimettiamo**

dem oss skyldiga äro.

ai nostri debitori,

**Och inled oss icke i frestelse,
utan fräls oss ifrån ondo.**

**e non ci indurre in tentazione,
ma liberaci dal male.**

Sac: Ja, fräls oss, Herre, från allt ont,
och ge oss frid i våra dagar,
så att vi genom din barmhärtighet alltid går
fria från synd och är trygga i all oro och
förvirring, medan vi lever i hoppet om
saligheten och väntar på vår frälsares Jesu
Kristi återkomst.

Liberaci, o Signore, da tutti i mali,
concedi la pace ai nostri giorni;
e con l'aiuto della tua misericordia,
vivremo sempre liberi dal peccato
e sicuri da ogni turbamento,
nell'attesa che si compia la beata speranza,
e venga il nostro Salvatore Gesù Cristo.

Pop: **Ty riket är ditt och makten och
härligheten i evighet. Amen.**

**Tuo é il regno, tua la potenza
e la gloria nei secoli.**

FRIDSBÖN OCH FRIDSHÄLSNING

RITI DI PACE

Sac: Herre Jesus Kristus,
du som sade till dina apostlar:
Frid lämnar jag efter mig åt er,
min frid ger jag er,
se inte till våra synder
utan till din kyrkas trohet,
och ge henne frid och enhet
efter din vilja.
Du som lever och råder i evigheters evighet.

Signore Gesù Cristo,
che hai detto ai tuoi apostoli:
"Vi lascio la pace,
vi do la mia pace",
non guardare ai nostri peccati,
ma alla fede della tua Chiesa,
e donale unita e pace
secondo la tua volontà.
Tu che vivi e regni nei secoli dei secoli.

Pop: **Amen.**

Amen.

Sac: Herrens frid vare alltid med er.

La pace del Signore sia sempre con voi.

Pop: **Och med din ande.**

E con il tuo spirito.

Sac: Ge varandra ett tecken på försoning och frid.

Scambiatevi un segno di pace.



KOMMUNIONEN

Omn: **Guds lamm, som borttager världens synder: förbarma dig över oss. Guds lamm, som borttager världens synder: förbarma dig över oss. Guds lamm, som borttager världens synder: giv oss din frid.**

Sac: Se Guds lamm, som borttager världens synder. Saliga de som blivit kallade till Lammets måltid.



Pop: **Herre, jag är inte värdig att du går in under mitt tak, men säg bara ett ord, så blir min själ helad.**

Sac: Kristi kropp.

Pop: **Amen.**

Sac: Kristi blod.

Pop: **Amen.**

BÖN EFTER KOMMUNIONEN

Sac: Låt oss bedja

...

Genom Kristus, vår Herre.

Pop: **Amen.**



AVSLUTNING

Sac: Herren vare med er.

Pop: **Och med din ande.**

Sac: Välsigne er Gud allsmäktig, Fadern och Sonen och den Helige Ande.

eller

Må välsignelse från Gud den allsmäktige, Fadern och Sonen och den helige Ande, komma över er och förbli hos er nu och alltid.

Pop: **Amen.**

Sac: Gå i Herrens frid.

Pop: **Gud vi tackar dig.**

RITI DI COMUNIONE

Agnello di Dio, che toglì i peccati del mondo, abbi pietà di noi.

Agnello di Dio, che toglì i peccati del mondo, abbi pietà di noi.

Agnello di Dio, che toglì i peccati del mondo, dona a noi la pace.

Beati gli invitati alla Cena del Signore. Ecco l'Agnello di Dio, che toglie i peccati del mondo.

O Signore, non sono degno di partecipare alla tua mensa: ma di' soltanto una parola e io sarò salvato.

Il Corpo di Cristo.

Amen.

Il Sangue di Cristo.

Amen.

L'ORAZIONE DOPO LA COMUNIONE

Preghiamo

...

Per Cristo nostro Signore.

Amen.

RITI DI CONCLUSIONE

Il Signore sia con voi.

E con il tuo spirito.

Vi benedica Dio onnipotente, Padre e Figlio e Spirito Santo.

oppure

E la benedizione di Dio onnipotente, Padre e Figlio e Spirito Santo discenda su di voi e con voi rimanga sempre.

Amen.

La Messa é finita: andate in pace.

Rendiamo grazie a Dio.

ANTIPHONÆ DE BMV

1. **Alma Redemptoris Mater,
quae p̄rvia caeli porta manes,
et stella maris,
succúre cadénti,
súrgere qui curat, pópulo;
tu quae genuisti,
natúra miránte,
tuum sanctum Genitórem,
Virgo prius ac postérius,
Gabriélis ab ore
sumens illud Ave,
peccatórum miserére.**

2. **Ave, regína caelórum,
ave, domina angelórum,
salve, radix, salve, porta,
ex qua mundo lux est orta.**

**Gaude, Virgo gloriósa,
super omnes speciósa;
vale, o valde decóra,
et pro nobis Christum exóra.**

3. **Salve Regína, mater
misericórdiae;
vita, dulcédo et spes
nostra, salve.
Ad te clamámus, éxules fílii
Evae.
Ad te suspiramus, geméntes et flentes in hac
lacrimárum valle.**

**Eia ergo, advocáta nostra,
illos tuos misericórdes óculos
ad nos convérte.
Et Iesum,
benedíctum
fructum ventris ventris tui,
nobis post hoc exilium osténde.**

**O clemens,
o pia,
o dulcis Virgo Maria.**

4. **Sub tuum praesídium confúgimus,
sancta Dei Génetrix;
nostras deprecationés
ne despicias
in necesitátibus,
sed a perículis cunctis
libera nos semper,
Virgo gloriósa et benedícta.**

5. **Ave María, grátia pléna;
Dóminus tecum;
benedícta tu in muliéribus,
et benedíctus fructus ventris
tui, Iesus.
Sancta María, Mater Dei,
ora pro nobis peccatóribus,
nunc et in hora mortis nostrae.**

TEMPUS PASCHALIS

6. **Regína caeli, laetáre,
allelúia,
quia quem meruísti portáre,
allelúia,
resurréxit sicut dixit,
allelúia;
ora pro nobis Deum,
allelúia.**

Symbolförklaring / Leggenda



Stående

In piedi



Sittande

Seduti



På knä

In ginocchio

**Enbart för användning i Kyrkan!
Solo per l'uso in Chiesa!**

Tillhör / Proprietario



Vår Fru av Rosenkransens katolska församling

Drottninggatan 38
652 25 Karlstad
karlstad@katolskakyrkan.se

tel 054 - 154403
fax 054 - 189196
<http://www.varfru.com>